

Министерство просвещения Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Ульяновский государственный педагогический университет
имени И.Н. Ульянова»
(ФГБОУ ВО «УлГПУ им. И.Н. Ульянова»)

Факультет иностранных языков
Кафедра романо-германских языков

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебно-методической
работе С.Н. Титов

**ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ
ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

Программа учебной дисциплины модуля
«Подготовка к межкультурной коммуникации»

основной профессиональной образовательной программы высшего образования
– программы специалитета по направлению подготовки
45.05.01. Перевод и переводоведение,

направленность (профиль) образовательной программы
Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

(очная форма обучения)

Составитель: Арсланова А.И.,
доцент кафедры романо-германских языка

Рассмотрено и одобрено на заседании ученого совета факультета
иностраных языков, протокол от « 24 » мая 2023 г. № 7

Ульяновск, 2023

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» включена в обязательную часть Блока 1 Дисциплины Модуля «Подготовка к межкультурной коммуникации» основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение», специализация «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений» (уровень специалитета), очная форма обучения.

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» изучается в 8-10-м семестрах обучения. Для освоения дисциплины студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин: «Практический курс второго иностранного языка», «Практический курс перевода второго иностранного языка», «История литературы стран изучаемого языка (второй иностранный язык)», что предусматривает установление связей между материалом, изученным ранее в курсах этих дисциплин. Освоение дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» способствует установлению межпредметных связей и является, в свою очередь, необходимой основой прохождения производственной практики и подготовки к итоговой аттестации.

1. Перечень планируемых результатов обучения (образовательных результатов) по дисциплине

Целью освоения дисциплины является формирование у студентов лингвистической, коммуникативной и лингвострановедческой компетенции.

Задачей освоения дисциплины является обеспечение нормативно правильного и функционально адекватного владения студентами всеми видами речевой деятельности на втором иностранном языке в пределах изученного лексического и грамматического минимума; научить студентов в ходе проведения занятий по обучению второму иностранному языку общению с носителями языка, чтению адаптированной литературы; способствовать расширению общекультурного и филологического кругозора студентов, формированию у них активной жизненной позиции.

В результате освоения программы специалитета обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» (в таблице представлено соотнесение образовательных результатов обучения по дисциплине с индикаторами достижения компетенций):

Компетенция и индикаторы ее достижения в дисциплине	Образовательные результаты дисциплины (этапы формирования дисциплины)		
	знает	умеет	владеет
ПК-2 Способен воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи) ПК-2.3. Применяет различные методики аудирования в соответствии с	ОР-1 Знает фонологические и фонетические особенности немецкого языка; правила акцентуации	ОР-2 Умеет различать на слух звуки немецкого языка как отдельно произнесённые, так и внутри слова; различать части речи некоторых омографических лексем в зависимости от ударения	ОР-3 Владеет навыками различения на слух немецких звуков; навыками аудирования аутентичной речи на изучаемом языке

определённой учебной, коммуникативной или профессиональной задачей			
<p>ПК-5 Способен владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным</p> <p>ПК-5.5 Использует языковые средства и стилистические маркеры в определённых функциональных целях</p>	<p>ОР-4 Знает основные функциональные стили и регистры общения: официальный, неофициальный, нейтральный и соответствующие им основные языковые средства</p>	<p>ОР-5 Умеет использовать соответствующие языковые средства и стилистические маркеры различных регистров общения</p>	<p>ОР-6 Владеет приёмами определения соответствия языкового материала различным ситуациям и регистрам общения</p>
<p>ПК-6 Способен распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка</p> <p>ПК-6.3 Применяет адекватные формулы речевого поведения в соответствии с нормами социального взаимодействия и коммуникативной задачей</p>	<p>ОР-7 Знает основные лингвистические маркеры социальных отношений и речевой характеристики человека</p>	<p>ОР-8 Умеет распознавать основные нормы речевого поведения, демонстрируемые носителями языка в базовых ситуациях социального взаимодействия</p>	<p>ОР-9 Владеет навыками выбора и употребления ряда ключевых формул речевого этикета, принятого в стране (странах) изучаемого языка: выражения просьбы, благодарности, похвалы, порицания, приветствия, прощания, эмоциональной оценки в зависимости от пола, возраста, социального положения собеседника</p>
<p>ПК-17 Способен адаптироваться к новым условиям деятельности, творчески использовать полученные знания, навыки и компетенции вне профессиональной</p>	<p>ОР-10 Знает основы общих и специальных теоретических дисциплин в объёме, необходимом для решения типовых задач профессиональной</p>	<p>ОР-11 Умеет соотнести понятийный аппарат изученных дисциплин с реальными фактами и явлениями профессиональной деятельности;</p>	<p>ОР-12 Владеет необходимыми знаниями о языковой системе как о целостном, исторически сложившемся функциональном</p>

<p>сферы ПК-17.3 Использует лингвистические знания о языковой системе, национальной специфике народа стран изучаемого языка для решения проблем межкультурной коммуникации, знания в области теории перевода для осуществления переводов различного вида</p>	<p>деятельности; основные направления и перспективы развития науки; государственный язык Российской Федерации – русский язык</p>	<p>творчески использовать теоретические положения для решения практических профессиональных задач; решать типовые задачи профессиональной деятельности, соответствующие его квалификации, указанной в Государственном образовательном стандарте</p>	<p>образовании, национальной специфике народа стран изучаемого языка, о специфике процесса межкультурного общения ОР-13 Владеет знаниями в области культурологии, психологии и истории, а также других смежных наук, и умениями использовать данные знания для решения проблем межкультурной коммуникации ОР-14 Владеет знаниями в области теории перевода и умениями использовать их для осуществления переводов различного вида; основными методами научного исследования ОР-15 Владеет профессиональным лингвистическим терминологическим аппаратом; подготовкой аннотаций и рефератов иностранной литературы; умением использовать доступную справочно-информационную литературу</p>
<p>УК-5 Способен анализировать и учитывать</p>	<p>ОР-16 Знает специфику проблематику и основные идеи</p>	<p>ОР-19 Умеет анализировать социокультурные</p>	<p>ОР-23 Владеет методами критики исторических</p>

<p>разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p> <p>УК-5.4 Конструктивно взаимодействует с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и социальной интеграции</p>	<p>философии</p> <p>ОР-17 Знает основные сложившиеся в науке представления о движущих силах и закономерностях историко-культурного развития человека и общества</p> <p>ОР-18 Знает методы исторического познания, ключевые события истории России и всеобщей истории, важнейшие достижения материальной и духовной культуры человечества</p>	<p>различия в современном мире</p> <p>ОР-20 Умеет обсуждать проблемы мировоззренческого, нравственного, общественного и личного характера</p> <p>ОР-21 Умеет конструктивно взаимодействовать с окружающими с учетом их социокультурных особенностей</p> <p>ОР-22 Умеет оценивать и сопоставлять информацию, полученную из различных источников</p>	<p>источников и систематизации историко-культурной информации</p> <p>ОР-24 Владеет приемами критической оценки научной литературы</p> <p>ОР-25 Владеет навыками осуществления сознательного выбора ценностных ориентиров и гражданской позиции.</p>
--	--	--	---

2. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						Форма промежуточной аттестации
	Всего		Лекции, час	Лаборатор. занятия, час	Практич. занятия, час	Самостоят. работа, час	
	Трудоемк.						
	Зач. ед.	Часы					
8	6	216	-	120	-	69	экзамен (27)
9	4	144	-	80	-	37	экзамен (27)
10	6	216	-	120	-	69	экзамен (27)
Итого	16	576	-	320	-	175	

3. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

3.1. Указание тем (разделов) и отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий:

Наименование разделов и тем	Количество часов по формам организации обучения	
	Лабораторные занятия	Самостоятельная работа
8 семестр		

Тема 1. Иностранные языки и проблемы их изучения	20	10
Тема 2. Система образования в Германии	20	10
Тема 3. Школа. Образование. Высшее образование	20	10
Тема 4. Выбор профессии, профессия переводчика	20	10
Тема 5. Домашнее чтение	40	29
Итого по 8 семестру	120	69
9 семестр		
Тема 1. Книги в нашей жизни. В библиотеке	20	10
Тема 2. Театр	18	5
Тема 3. Музыка	20	10
Тема 4. Домашнее чтение	22	12
Итого по 9 семестру	80	37
10 семестр		
Тема 1. Искусство. Музеи. Живопись	16	10
Тема 2. Кино	16	10
Тема 3. Средства массовой информации. Печатные СМИ	16	10
Тема 4. Средства массовой информации. Электронные СМИ	16	10
Тема 5. Проблемы экологии	24	10
Тема 6. Домашнее чтение	32	19
Итого по 10 семестру	120	69
Всего по дисциплине:	320	175

3.2. Краткое описание содержания тем (разделов) дисциплины

Краткое содержание курса (8 семестр)

1. Иностранные языки и проблемы их изучения: преимущества знаний иностранных языков, проблемы в изучении иностранных языков.

Грамматический материал: Неопределенно-личное местоимение man. Придаточные причины.

Интерактивная форма: работа в парах (диалоги), работа в микрогруппах, мини-диспуты, сюжетная игра, групповая дискуссия.

2. Система образования в Германии: Система образования в Германии. Система образования в России.

Грамматический материал: Придаточные сравнительные. Придаточные условия. Управление глаголов.

Интерактивная форма: работа в парах (диалоги), работа в микрогруппах, мини-диспуты, сюжетная игра, групповая дискуссия.

3. Школа: Образование. Высшее образование.

Грамматический материал: Императив. Придаточные времени. Образование сложных слов.

Интерактивная форма: работа в парах (диалоги), работа в микрогруппах, мини-диспуты, сюжетная игра, групповая дискуссия.

4. Выбор профессии, профессия переводчика: Хорошее образование – лучшие шансы в жизни.

Грамматический материал: Придаточные цели. Придаточные причины.

Интерактивная форма: работа в парах (диалоги), работа в микрогруппах, мини-диспуты, сюжетная игра, групповая дискуссия.

5. Домашнее чтение: Чтение рассказов, повестей, сказок, эссе немецких, австрийских и швейцарских авторов.

Интерактивная форма: работа в парах (диалоги), работа в микрогруппах, мини-диспуты, сюжетная игра, групповая дискуссия.

Краткое содержание курса (9 семестр)

1. Книги в нашей жизни: В библиотеке. Немецкие классики: Гете и его стихотворения “Лесной царь”, “Находка”, “Степная розочка”; Гейне “Лорелея”, “Письмо”, “Ее портрет”, “Рыбачка”; Шиллер “Девочка с чужбины”, “Песня стрелка”. Знакомство с биографией и их творчеством. Современные немецкоязычные авторы.

Грамматический материал: Придаточные предложения причины. Местоименные наречия. Passiv. Stativ.

Интерактивная форма: работа в парах (диалоги), работа в микрогруппах, мини-диспуты, сюжетная игра, групповая дискуссия.

2. Театр: Театр и другие виды зрелищ. Планирование похода в театр. Поведение во время представления. Современный театр Германии и России.

Грамматический материал: Уступительные придаточные предложения. Склонение прилагательных.

Интерактивная форма: работа в парах (диалоги), работа в микрогруппах, мини-диспуты, сюжетная игра, групповая дискуссия.

3. Музыка в жизни человека: Классическая музыка, современная музыка. Немецкие и австрийские композиторы.

Грамматический материал: Причастия. Образование Partizip I и его употребление в роли определения и обстоятельства. Образование Partizip II и его употребление в роли определения и обстоятельства.

Интерактивная форма: работа в парах (диалоги), работа в микрогруппах, мини-диспуты, сюжетная игра, групповая дискуссия.

4. Домашнее чтение: Чтение рассказов, повестей, сказок, эссе немецких, австрийских и швейцарских авторов.

Интерактивная форма: работа в парах (диалоги), работа в микрогруппах, мини-диспуты, сюжетная игра, групповая дискуссия.

Краткое содержание курса (10 семестр)

1. Искусство. Музеи. Живопись: Музей: в музее, виды музеев, экскурсия; картинная галерея, виды изобразительного искусства. Искусство Германии. Дрезден и его музеи.

Грамматический материал: Passiv. Союзы, влияющие и не влияющие на порядок слов (sondern, auch, außerdem, sonst, denn, deshalb, darum, aber и другие).

Интерактивная форма: работа в парах (диалоги), работа в микрогруппах, мини-диспуты, сюжетная игра, групповая дискуссия.

2. Кино: Фильм и его создатели. Процесс кино съемки. Поход в кинотеатр; кинофестивали; видеофильмы.

Грамматический материал: Предлоги, требующие родительного падежа: während, trotz, statt, wegen и другие.

Интерактивная форма: работа в парах (диалоги), работа в микрогруппах, мини-диспуты, сюжетная игра, групповая дискуссия.

3. Средства массовой информации. Печатные СМИ: Пресса. Газеты, журналы. Органы печати. Визиты, встречи. Переговоры, совещания. Конференции, фестивали, международные симпозиумы. Государственные визиты, переговоры. Выборы в демократическом обществе. Система выборов в бундестаг. Свобода слова.

Грамматический материал: Конъюнктив (образование и употребление). Konjunktiv I и его употребление: а) для выражения реального желания, предписания, призыва и т.п. б) в косвенной речи.

Интерактивная форма: работа в парах (диалоги), работа в микрогруппах, мини-диспуты, сюжетная игра, групповая дискуссия.

4. Средства массовой информации. Электронные СМИ: Радио, телевидение, Интернет. Электронная почта. Мобильный телефон.

Грамматический материал: Konjunktiv II и его употребление для выражения нереального действия.

Интерактивная форма: работа в парах (диалоги), работа в микрогруппах, мини-диспуты, сюжетная игра, групповая дискуссия.

5. Проблемы экологии: Термин Экология. Защита окружающей среды. Мусор, сортировка мусора. Термин Озон.

Грамматический материал: Употребление числительных с суффиксом - ег, обозначающим определенный период летосчисления (in den vierziger Jahren). Придаточные следствия.

Интерактивная форма: работа в парах (диалоги), работа в микрогруппах, мини-диспуты, сюжетная игра, групповая дискуссия.

6. Домашнее чтение: Чтение рассказов, повестей, сказок, эссе немецких, австрийских и швейцарских авторов.

Интерактивная форма: работа в парах (диалоги), работа в микрогруппах, мини-диспуты, сюжетная игра, групповая дискуссия.

4. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Общий объем самостоятельной работы студентов по дисциплине включает аудиторную и внеаудиторную самостоятельную работу студентов в течение семестра.

Аудиторная самостоятельная работа осуществляется в форме, составления диалогов и монологов по темам, реферирования статей, выполнения лексико-грамматических контрольных работ по дисциплине, выполнение упражнений на перевод с немецкого на русский и с русского на немецкий язык. Аудиторная самостоятельная работа обеспечена базой контрольных материалов.

Внеаудиторная самостоятельная работа студентов состоит в изучении рекомендуемой литературы по тематике устной речи, публикаций периодической печати по изучаемым темам при подготовке к практическим занятиям, выполнении лексических и грамматических тренировочных упражнений, прослушивании аудиоматериалов, просмотре учебных и художественных видеofilьмов.

Перечень заданий для самостоятельной работы (8 семестр)

Перевод с немецкого языка на русский.

Письменный перевод с русского языка на немецкий.

Описание картин/фотографии, составление рассказа.

Пересказ прочитанного немецкого текста из художественной литературы.

Чтение немецких газет и журналов, художественной литературы.

Реферирование статей с использованием клише.

Просмотр видеofilьмов на немецком языке, участие в обсуждении фильмов.

Перечень заданий для самостоятельной работы (9-10 семестры)

Письменный перевод с русского языка на немецкий.

Ответ на проблемный вопрос с использованием карточки с опорными словами.

Описание картин/фотографии, составление рассказа.

Пересказ прочитанного оригинального текста из художественной литературы.

Чтение немецких газет и журналов, художественной литературы.

Реферирование статей с использованием клише.

Просмотр видеofilьмов на немецком языке, участие в дискуссии по фильму.

Анализ и комментирование отрывков из художественных произведений.

Для самостоятельной подготовки к занятиям по дисциплине рекомендуется использовать учебно-методические материалы:

1. Арсланова А.И., Волошина Ю. А. Фонетический курс немецкого языка [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / А. И. Арсланова, Ю. А. Волошина. – Ульяновск: ФГБОУ ВО «Ульяновский государственный педагогический университет им. И.Н.

Ульянова», 2022. – 57 с. – URL: <http://els.ulspu.ru/>. – Режим доступа: для зарегистрированных пользователей. – Текст: электронный.

2. Книги в огне. Verbrannte Bücher: Тексты для чтения и обсуждения. Учебно-методическое пособие по чтению на немецком языке. / Составители: И.К. Дубровская, Л.А. Иванова, Т.А. Полуянова, И.Т. Сулейманов, О.М. Неделько/ - Ульяновск: ГОУ УлГПУ им. И.Н. Ульянова, 2009

3. Полуянова Т.А. Школа в Германии и России: Учебно-методическое пособие для студентов направлений подготовки 44.03.05 Педагогическое образование и 45.05.01 Перевод и переводоведение, изучающих немецкий язык. Квалификация (степень) выпускника: бакалавр /специалист/ Полуянова Т.А. – Ульяновск, ФГБОУ ВО «УлГПУ им. И.Н. Ульянова», 2017. - 33с.

4. Die bunte Welt des deutschen Humors: Buch zum Lesen und Diskutieren. Teil I. Такой разный немецкий юмор: книга для чтения и обсуждения. Часть I. / Составители: Иванова Л.А., Полуянова Т.А. - Ульяновск: ФГБОУ ВПО «УлГПУ им. И.Н. Ульянова, 2013. – 164 с.

5. Die bunte Welt des deutschen Humors: Buch zum Lesen und Diskutieren. Teil II. Такой разный немецкий юмор: книга для чтения и обсуждения. Часть II. / Составители: Иванова Л.А., Полуянова Т.А. - - Ульяновск: ФГБОУ ВПО «УлГПУ им. И.Н. Ульянова, 2013. – 184 с.

5. Примерные оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Организация и проведение аттестации специалиста

ФГОС ВО ориентированы преимущественно не на сообщение обучающемуся комплекса теоретических знаний, а на выработку у специалиста компетенций – динамического набора знаний, умений, навыков и личностных качеств, которые позволят выпускнику стать конкурентоспособным на рынке труда и успешно профессионально реализовываться.

В процессе оценки специалистов необходимо использовать как традиционные, так и инновационные типы, виды и формы контроля. При этом постепенно традиционные средства совершенствуются в русле компетентностного подхода, а инновационные средства адаптированы для повсеместного применения в российской вузовской практике.

Цель проведения аттестации – проверка освоения образовательной программы дисциплины через сформированность образовательных результатов.

Промежуточная аттестация осуществляется в конце 8, 9 и 10 семестров и завершает изучение дисциплины; помогает оценить крупные совокупности знаний и умений, формирование определенных компетенций.

Оценочными средствами текущего оценивания являются: групповое обсуждение, практическое задание, дискуссия, контрольная работа и экзамен. Контроль усвоения материала ведется регулярно в течение всех семестров курса на лабораторных занятиях.

№ п/п	СРЕДСТВА ОЦЕНИВАНИЯ, используемые для текущего оценивания показателя формирования компетенции	Образовательные результаты дисциплины
	Оценочные средства для текущей аттестации ОС-1 Групповое обсуждение ОС-2 Практическое задание ОС-3 Дискуссия ОС-4 Контрольная работа	ОР-1 Знает фонологические и фонетические особенности немецкого языка; правила акцентуации; ОР-2 Умеет различать на слух звуки немецкого языка как отдельно произнесённые, так и внутри слова; различать части речи некоторых омографических лексем в зависимости от ударения;
	Оценочные средства для промежуточной аттестации	

	<p style="text-align: center;">зачет (экзамен)</p> <p>ОС-5 Экзамен</p>	<p>ОР-3 Владеет навыками различения на слух немецких звуков; навыками аудирования аутентичной речи на изучаемом языке;</p> <p>ОР-4 Знает основные функциональные стили и регистры общения: официальный, неофициальный, нейтральный и соответствующие им основные языковые средства;</p> <p>ОР-5 Умеет использовать соответствующие языковые средства и стилистические маркеры различных регистров общения;</p> <p>ОР-6 Владеет приёмами определения соответствия языкового материала различным ситуациям и регистрам общения;</p> <p>ОР-7 Знает основные лингвистические маркеры социальных отношений и речевой характеристики человека;</p> <p>ОР-8 Умеет распознавать основные нормы речевого поведения, демонстрируемые носителями языка в базовых ситуациях социального взаимодействия;</p> <p>ОР-9 Владеет навыками выбора и употребления ряда ключевых формул речевого этикета, принятого в стране (странах) изучаемого языка: выражения просьбы, благодарности, похвалы, порицания, приветствия, прощания, эмоциональной оценки в зависимости от пола, возраста, социального положения собеседника;</p> <p>ОР-10 Знает основы общих и специальных теоретических дисциплин в объёме, необходимом для решения типовых задач профессиональной деятельности; основные направления и перспективы развития науки; государственный язык Российской Федерации – русский язык;</p> <p>ОР-11 Умеет соотнести понятийный аппарат изученных дисциплин с реальными фактами</p>
--	---	--

		<p>и явлениями профессиональной деятельности; творчески использовать теоретические положения для решения практических профессиональных задач; решать типовые задачи профессиональной деятельности, соответствующие его квалификации, указанной в Государственном образовательном стандарте;</p> <p>ОР-12 Владеет необходимыми знаниями о языковой системе как о целостном, исторически сложившемся функциональном образовании, национальной специфике народа стран изучаемого языка, о специфике процесса межкультурного общения;</p> <p>ОР-13 Владеет знаниями в области культурологии, психологии и истории, а также других смежных наук, и умениями использовать данные знания для решения проблем межкультурной коммуникации;</p> <p>ОР-14 Владеет знаниями в области теории перевода и умениями использовать их для осуществления переводов различного вида; основными методами научного исследования;</p> <p>ОР-15 Владеет профессиональным лингвистическим терминологическим аппаратом; подготовкой аннотаций и рефератов иностранной литературы; умением использовать доступную справочно-информационную литературу;</p> <p>ОР-16 Знает специфику проблематику и основные идеи философии;</p> <p>ОР-17 Знает основные сложившиеся в науке представления о движущих силах и закономерностях историко-культурного развития человека и общества;</p> <p>ОР-18 Знает методы исторического познания, ключевые события истории</p>
--	--	--

		<p>России и всеобщей истории, важнейшие достижения материальной и духовной культуры человечества;</p> <p>ОР-19 Умеет анализировать социокультурные различия в современном мире;</p> <p>ОР-20 Умеет обсуждать проблемы мировоззренческого, нравственного, общественного и личностного характера;</p> <p>ОР-21 Умеет конструктивно взаимодействовать с окружающими с учетом их социокультурных особенностей;</p> <p>ОР-22 Умеет оценивать и сопоставлять информацию, полученную из различных источников;</p> <p>ОР-23 Владеет методами критики исторических источников и систематизации историко-культурной информации;</p> <p>ОР-24 Владеет приемами критической оценки научной литературы;</p> <p>ОР-25 Владеет навыками осуществления сознательного выбора ценностных ориентиров и гражданской позиции.</p>
--	--	--

Описание оценочных средств и необходимого оборудования (демонстрационного материала), а так же процедуры и критерии оценивания индикаторов достижения компетенций на различных этапах их формирования в процессе освоения образовательной программы представлены в Фонде оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка».

Материалы, используемые для текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине

ОС-3 Контрольная работа

Пример лексико-грамматической контрольной работы (8 семестр):

I. Setzen Sie die richtigen Endungen ein:

1. Christine ist ein gehorsam_ Kind. 2. Gibt es vielleicht noch ein_ Zug nach Moskau? 3. Nehmen Sie lieber ein_ Gepäckträger. 4. Der klein_ Bruder sieht sein_ älter_ Bruder neugierig und froh an. 5. Auf dem Bahnsteig herrschte laut_ Leben. 6. Im vorig_ Jahr hatte sie ihr_ erst_ Auslandsreise unternommen. 7. Zwei lang_ Wochen habe ich in Moskau verbracht. 8. Viele neu_ Industriezweige entwickeln sich in verschieden_ Industriezentren unser_ Landes. 9. Ich verbringe mein_ Urlaub in ein_ klein_ Stadt an der Wolga. 10. Seine lang_ Wimpern sind hell und nicht besonders dicht.

II. Bilden Sie die Sätze mit Partizip I oder II:

1. Das (schlafen) Kind liegt ruhig im Bett. 2. Das (lesen) Mädchen ist blond. 3. Die (kochen) Suppe schmeckt gut. 4. Die (singen) Kinder gehen durch den Park. 5. Die aufmerksam (zuhören) Kinder sitzen ruhig. 6. Ich habe lange an seine (schließen) Tür geklopft. 7. Ich habe alle (empfehlen)

Artikel mit großem Interesse gelesen. 8. Die (verwöhnen) Kinder sind oft faul. 9. Der gut (verstecken) Schatz wurde gefunden.

III. a) Verbinden Sie zwei Sätze. Gebrauchen Sie *um ... zu* oder *damit*:

1. Er hat uns seine Telefonnummer gegeben. Wir telefonieren ihn morgen. 2. Sie entschied alles am Freitag zu machen. Am Wochenende ist sie frei. 3. Ich bin gekommen. Ich erkundige mich nach Ihrer Gesundheit. 4. Mein Onkel hat mir dieses Buch geschenkt. Ich fühle mich sicherer in deutscher Sprache. 5. Ich kaufe mir dieses Buch. Ich fühle mich sicherer in deutscher Sprache. 6. Ich mache meinen Sohn zum Vertreter unserer Firma in China. Er arbeitet selbständig. 7. Sie gab ihm eine Schlaftablette. Er konnte leichter einschlafen. 8. Ich bringe dich nach Hause. Du ziehst dich schnell um. 9. Wir haben Umzug an den Anfang des Urlaubs gelegt. Wir wollen die neue Wohnung in aller Ruhe einrichten.

b) Bilden Sie erweiterte Attribute aus den Attributsätzen:

1. Die Bilder, die von dem berühmten russischen Maler Lewitan geschaffen waren, hängen in der Tretjakow-Galerie. 2. Wir begrüßen alle Menschen, die um den Weltfrieden kämpfen. 3. Der Freund, der uns immer treu bleibt, ist ein willkommener Gast. 4. Der Schüler, der immer ohne Fehler Kontrollarbeiten schreibt, verdient eine gute Note. 5. Der Volkschor, der so viele Lieder im Konzert sang, gefiel allen Zuhörern. 6. Die Straßen, die vom Wind gefegt werden, sind ganz leer. 7. Der Dichter, der so viele poetische Werke ins Russische übersetzt, verdient alle Achtung.

Пример лексико-грамматической контрольной работы (9 семестр)

I. Bilden Sie die Sätze:

1. Es ist nicht leicht, ... (Straßenverkehr, so, Auto, führen, zu, bei, ein, starkem). 2. Ich habe mir fest vorgenommen, ... (im, zu, Ferien, die, verbringen, Gebirge). 3. Ich habe vorgenommen, ... (die, kurz, tragen, zu, geschnitten, Haare). 4. Meine Freundin hat beschlossen, ... (zu, Wert, auf, Äußeres, ihr, viel, legen). 5. Die Frau, ... (eine, die, Familie, neue, hatte), kam mit zwei netten Kindern. 6. Ich sah einen Mann, ... (Äußeres, war, dessen, bekannt, mir). 7. Sie fuhr mit dem Zug, ... (sie, weil, vor, Luftlöchern, hatte, den, Angst). 8. Es steht fest, ... (er, dass, nach, heute, Abend, Kursk, verweist).

II. Bilden Sie die Sätze mit Partizip I oder II:

1. Siehst du das kleine (weinen) Mädchen am Fenster drüben? 2. Die (singen) Frauen sahen sehr herzbewegend aus. 3. Die (unterzeichnen) Briefe lagen auf seinem Schreibtisch. 4. Die (kochen) Gemüse mussten zuerst abgekühlt werden. 5. Der (funktionieren) Ablüfter störte die Anwesenden. 6. Die (buchen) Flugtickets müssen rechtzeitig bezahlt werden. 7. Die (tapezieren) Wände hinterließen einen angenehmen Eindruck. 8. Der (seufzen) Alte öffnete die Haustür. 9. Die (ankommen) Touristen sind ins Hotel gefahren.

III. Bilden Sie zusammengesetzte Sätze:

1. Ich hoffe; der Postbeamte ruft mich heute Abend an (dass). 2. Er betonte noch einmal; sein Vater interessiert sich für die bildende Kunst nicht (dass). 3. Wir sahen; der Hase sprang blitzschnell auf (wie). 4. Sie sagte; sie geht in diese Versammlung nicht (dass). 5. Es interessiert mich; ihr werdet euch zu Bett legen (wann). 6. Die Lehrerin fragte; Mischa hat die Hausaufgaben nicht gemacht (warum). 7. Ich möchte wissen; hat der Junge sich wirklich beeilt (ob). 8. Sie sagte; sie legte die Prüfung nicht ab (dass). 9. Ich fragte den Jungen; er kann noch nicht schwimmen (warum).

Материалы, используемые для промежуточного контроля успеваемости обучающихся по дисциплине

ОС-5 Экзамен в форме устного собеседования

Примерные практические задания к экзамену

8 семестр

1. Чтение вслух и перевод отрывка текста (300 печатных знаков) на русский язык;
2. Пересказ текста (2000 печатных знаков);
3. Составление диалога (в пределах пройденной тематики).

9 семестр

1. Чтение вслух отрывка текста (400 – 500 печатных знаков) и его литературный перевод;
2. Комментированный пересказ текста (2000 – 2500 печатных знаков): изложение содержания текста; выделение и обсуждение проблем, содержащихся в тексте; выражение собственного отношения к прочитанному, к героям текста, к проблемам;
3. Высказывание по лексической теме за 7 и 8 семестры (не менее 25 – 30 предложений), беседа с преподавателем по данной теме, ответы на вопросы.

10 семестр

1. Прочитайте текст (2300-2500 печ. зн.) и передайте его содержание, выскажитесь по проблемам. (Комментарий: для экзамена используются тексты из художественной литературы, подходящие по тематике курса).
2. Письменный перевод с иностранного языка одного из абзацев текста (600 печ.зн.).
3. Реферирование немецкого текста на актуальную общественно-политическую тему (объём исходного текста 1000 печ. зн.) из аутентичного издания.
4. Письменная коррекция связного текста из 5 предложений.
5. Устное высказывание по одной из проблем тематики курса. Беседа с преподавателями по теме.

Формирование балльно-рейтинговой оценки работы обучающихся

		Посещение лабораторных занятий	Работа на лабораторных занятиях	Экзамен
8 семестр	Разбалловка по видам работ	60x1=60 баллов	480 баллов	60 баллов
	Суммарный макс. балл	60 баллов max	540 баллов max	600 баллов max

		Посещение лабораторных занятий	Работа на лабораторных занятиях	Экзамен
9 семестр	Разбалловка по видам работ	40x1=40 баллов	320 баллов	40 баллов
	Суммарный макс. балл	40 баллов max	360 баллов max	400 баллов max

		Посещение лабораторных занятий	Работа на лабораторных занятиях	Экзамен
10 семестр	Разбалловка по видам работ	60x1=60 баллов	480 баллов	60 баллов
	Суммарный макс. балл	60 баллов max	540 баллов max	600 баллов max

Критерии оценивания работы обучающегося по итогам 8 семестра

Оценка	Баллы (6 ЗЕ)
«отлично»	541-600
«хорошо»	421-540
«удовлетворительно»	302-420
«неудовлетворительно»	300 и менее

Критерии оценивания работы обучающегося по итогам 9 семестра

Оценка	Баллы (4 ЗЕ)
«отлично»	361-400
«хорошо»	281-360
«удовлетворительно»	201-280
«неудовлетворительно»	200 и менее

Критерии оценивания работы обучающегося по итогам 10 семестра

Оценка	Баллы (6 ЗЕ)
«отлично»	541-600
«хорошо»	421-540
«удовлетворительно»	302-420
«неудовлетворительно»	300 и менее

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Курс обучения дисциплине «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» предусматривает совершенствование фонетических, лексических и грамматических навыков, закрепление изученных лексем и грамматических структур, установление связей между лексическим и грамматическим материалом, расширение словарного запаса, а также совершенствование умений во всех видах речевой деятельности. Данный курс предусматривает только практические занятия. Обучение проводится комплексно по всем видам речевой деятельности. 2 часа в неделю отводится на домашнее чтение. Задачами занятий по домашнему чтению являются: ознакомление с произведениями немецкой литературы, расширение рецептивного лексического запаса, закрепление навыков неподготовленного чтения текстов на немецком языке, формирование навыков литературного перевода отрывка текста. Необходимо обратить внимание на то, что к занятиям по домашнему чтению следует готовиться заранее в связи с большим объемом рассматриваемого материала. Наряду с обучением монологическому высказыванию (пересказу) происходит знакомство с основами комментированного пересказа текста: студенты учатся выделять проблемы, содержащиеся в тексте, выражать свою точку зрения по поводу прочитанного.

Для подготовки к занятиям необходимо внимательно прочитать и проанализировать представленный материал, найти ответы на поставленные вопросы. В целях систематизации и прочного усвоения грамматического материала рекомендуется составлять схемы и таблицы, а также выполнять предложенные упражнения. Для усвоения лексического материала рекомендуется выписывать и заучивать указанные преподавателем слова и выражения, составлять с ними примеры, ситуации и выполнять упражнения. Для подготовки следует использовать рекомендованную литературу, методические пособия. В качестве дополнительного материала можно использовать немецкие газеты и журналы. В процессе обучения необходимо учиться работать со словарями, справочниками и другой справочной литературой.

Планы лабораторных занятий 8 семестр

Лабораторные занятия № 1-10

Тема: Иностранные языки и проблемы их изучения.

Цель: формирование лексических и грамматических навыков, закрепление изученных лексем и грамматических структур, установление связей между лексическим и грамматическим материалом, расширение словарного запаса, а также и овладение умениями во всех видах речевой деятельности.

Рекомендации к самостоятельной работе: проработать и повторить материал по теме лабораторного занятия.

Содержание занятий: Преимущества знаний иностранных языков, проблемы в изучении иностранных языков.

Формы представления отчета: Студент должен представить выполненные задания в устной и/или письменной форме.

Лабораторные занятия № 11-20

Тема: Система образования в Германии.

Цель: формирование лексических и грамматических навыков, закрепление изученных лексем и грамматических структур, установление связей между лексическим и грамматическим материалом, расширение словарного запаса, а также и овладение умениями во всех видах речевой деятельности.

Рекомендации к самостоятельной работе: проработать и повторить материал по теме лабораторного занятия.

Содержание занятий: Система образования в Германии. Система образования в России.

Формы представления отчета: Студент должен представить выполненные задания в устной и/или письменной форме.

Лабораторные занятия № 21-30

Тема: Школа.

Цель: формирование лексических и грамматических навыков, закрепление изученных лексем и грамматических структур, установление связей между лексическим и грамматическим материалом, расширение словарного запаса, а также и овладение умениями во всех видах речевой деятельности.

Рекомендации к самостоятельной работе: проработать и повторить материал по теме лабораторного занятия.

Содержание занятий: Образование. Высшее образование.

Формы представления отчета: Студент должен представить выполненные задания в устной и/или письменной форме.

Лабораторные занятия № 31-40

Тема: Выбор профессии, профессия переводчика.

Цель: формирование лексических и грамматических навыков, закрепление изученных лексем и грамматических структур, установление связей между лексическим и грамматическим материалом, расширение словарного запаса, а также и овладение умениями во всех видах речевой деятельности.

Рекомендации к самостоятельной работе: проработать и повторить материал по теме лабораторного занятия.

Содержание занятий: Хорошее образование – лучшие шансы в жизни. Профессия переводчика.

Формы представления отчета: Студент должен представить выполненные задания в устной и/или письменной форме.

Лабораторные занятия № 41-60. Домашнее чтение.

Цель: ознакомление с произведениями немецкой литературы, расширение рецептивного лексического запаса, закрепление навыков неподготовленного чтения текстов на немецком языке, формирование навыков литературного перевода отрывка текста.

Рекомендации к самостоятельной работе: к занятиям по домашнему чтению следует готовиться заранее в связи с большим объемом рассматриваемого материала.

Содержание занятий: чтение, пересказ и обсуждение рассказов, повестей, сказок, эссе немецких, австрийских и швейцарских авторов.

Формы представления отчета: Студент должен представить выполненные задания в устной и/или письменной форме.

9 семестр

Лабораторные занятия № 1-10

Тема: Книги в нашей жизни.

Цель: формирование лексических и грамматических навыков, закрепление изученных лексем и грамматических структур, установление связей между лексическим и грамматическим материалом, расширение словарного запаса, а также и овладение умениями во всех видах речевой деятельности.

Рекомендации к самостоятельной работе: проработать и повторить материал по теме лабораторного занятия.

Содержание занятий: В библиотеке. Немецкие классики: Гете и его стихотворения “Лесной царь”, “Находка”, “Степная розочка”; Гейне “Лорелея”, “Письмо”, “Ее портрет”, “Рыбачка”; Шиллер “Девочка с чужбины”, “Песня стрелка”. Знакомство с биографией и их творчеством. Современные немецкоязычные авторы.

Формы представления отчета: Студент должен представить выполненные задания в устной и/или письменной форме.

Лабораторные занятия № 11-19

Тема: Театр.

Цель: формирование лексических и грамматических навыков, закрепление изученных лексем и грамматических структур, установление связей между лексическим и грамматическим материалом, расширение словарного запаса, а также и овладение умениями во всех видах речевой деятельности.

Рекомендации к самостоятельной работе: проработать и повторить материал по теме лабораторного занятия.

Содержание занятий: Театр и другие виды зрелищ. Планирование похода в театр. Поведение во время представления. Современный театр Германии и России.

Формы представления отчета: Студент должен представить выполненные задания в устной и/или письменной форме.

Лабораторные занятия № 20-29

Тема: Музыка в жизни человека.

Цель: формирование лексических и грамматических навыков, закрепление изученных лексем и грамматических структур, установление связей между лексическим и грамматическим материалом, расширение словарного запаса, а также и овладение умениями во всех видах речевой деятельности.

Рекомендации к самостоятельной работе: проработать и повторить материал по теме лабораторного занятия.

Содержание занятий: Классическая музыка, современная музыка. Немецкие и австрийские композиторы.

Формы представления отчета: Студент должен представить выполненные задания в устной и/или письменной форме.

Лабораторные занятия № 30-40. Домашнее чтение.

Цель: ознакомление с произведениями немецкой литературы, расширение рецептивного лексического запаса, закрепление навыков неподготовленного чтения текстов на немецком языке, формирование навыков литературного перевода отрывка текста.

Рекомендации к самостоятельной работе: к занятиям по домашнему чтению следует готовиться заранее в связи с большим объемом рассматриваемого материала.

Содержание занятий: чтение, пересказ и обсуждение рассказов, повестей, сказок, эссе немецких, австрийских и швейцарских авторов.

Формы представления отчета: Студент должен представить выполненные задания в устной и/или письменной форме.

10 семестр

Лабораторные занятия № 1-8

Тема: 1. Искусство. Музеи. Живопись.

Цель: формирование лексических и грамматических навыков, закрепление изученных лексем и грамматических структур, установление связей между лексическим и грамматическим материалом, расширение словарного запаса, а также и овладение умениями во всех видах речевой деятельности.

Рекомендации к самостоятельной работе: проработать и повторить материал по теме лабораторного занятия.

Содержание занятий: Музей: в музее, виды музеев, экскурсия; картинная галерея, виды изобразительного искусства. Искусство Германии. Дрезден и его музеи.

Формы представления отчета: Студент должен представить выполненные задания в устной и/или письменной форме.

Лабораторные занятия № 9-16

Тема: Кино.

Цель: формирование лексических и грамматических навыков, закрепление изученных лексем и грамматических структур, установление связей между лексическим и грамматическим материалом, расширение словарного запаса, а также и овладение умениями во всех видах речевой деятельности.

Рекомендации к самостоятельной работе: проработать и повторить материал по теме лабораторного занятия.

Содержание занятий: Фильм и его создатели. Процесс кино съемки. Поход в кинотеатр; кинофестивали; видеофильмы.

Формы представления отчета: Студент должен представить выполненные задания в устной и/или письменной форме.

Лабораторные занятия № 17-24

Тема: Средства массовой информации. Печатные СМИ.

Цель: формирование лексических и грамматических навыков, закрепление изученных лексем и грамматических структур, установление связей между лексическим и грамматическим материалом, расширение словарного запаса, а также и овладение умениями во всех видах речевой деятельности.

Рекомендации к самостоятельной работе: проработать и повторить материал по теме лабораторного занятия.

Содержание занятий: Пресса. Газеты, журналы. Органы печати. Визиты, встречи. Переговоры, совещания. Конференции, фестивали, международные симпозиумы. Государственные визиты, переговоры. Выборы в демократическом обществе. Система выборов в бундестаг. Свобода слова.

Формы представления отчета: Студент должен представить выполненные задания в устной и/или письменной форме.

Лабораторные занятия № 25-32

Тема: Средства массовой информации. Электронные СМИ.

Цель: формирование лексических и грамматических навыков, закрепление изученных лексем и грамматических структур, установление связей между лексическим и грамматическим материалом, расширение словарного запаса, а также и овладение умениями во всех видах речевой деятельности.

Рекомендации к самостоятельной работе: проработать и повторить материал по теме лабораторного занятия.

Содержание занятий: Радио, телевидение, Интернет. Электронная почта. Мобильный телефон.

Формы представления отчета: Студент должен представить выполненные задания в устной и/или письменной форме.

Лабораторные занятия № 33-44

Тема: Проблемы экологии.

Цель: формирование лексических и грамматических навыков, закрепление изученных лексем и грамматических структур, установление связей между лексическим и грамматическим материалом, расширение словарного запаса, а также и овладение умениями во всех видах речевой деятельности.

Рекомендации к самостоятельной работе: проработать и повторить материал по теме лабораторного занятия.

Содержание занятий: Термин Экология. Защита окружающей среды. Мусор, сортировка мусора. Термин Озон.

Формы представления отчета: Студент должен представить выполненные задания в устной и/или письменной форме.

Лабораторные занятия № 45-60. Домашнее чтение.

Цель: ознакомление с произведениями немецкой литературы, расширение рецептивного лексического запаса, закрепление навыков неподготовленного чтения текстов на немецком языке, формирование навыков литературного перевода отрывка текста.

Рекомендации к самостоятельной работе: к занятиям по домашнему чтению следует готовиться заранее в связи с большим объемом рассматриваемого материала.

Содержание занятий: чтение, пересказ и обсуждение рассказов, повестей, сказок, эссе немецких, австрийских и швейцарских авторов.

Формы представления отчета: Студент должен представить выполненные задания в устной и/или письменной форме.

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, Интернет-ресурсов, необходимых для освоения дисциплины

Основная литература

1. Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: деловое общение: Учебное пособие / Альфа-М: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 304 с.- (Бакалавриат). (переплет) 1000 экз. [Электронный ресурс: <http://znanium.com/bookread2.php?book=441988>]
2. Яшин Б.Л. Культура общения: теория и практика коммуникаций учебное пособие. Москва, Берлин: Директ-Медиа, 2015 г. [Электронный ресурс: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=429211&sr=1]

Дополнительная литература

1. Иванова И.С. Этика делового общения: Учебное пособие / И.С. Иванова. - 3-е изд., испр. и доп. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 168 с.: 60x88 1/16. - (Высшее образование: Бакалавриат). (обложка) ISBN 978-5-16-008998-0, 500 экз. [Электронный ресурс: <http://znanium.com/bookread2.php?book=417747>]
2. Тагиль, И.П. Немецкий язык: тематический справочник / И.П. Тагиль. - 4-е изд., испр., перераб. и доп. - Санкт-Петербург : КАРО, 2015. - 416 с. - ISBN 978-5-9925-1070-6. [Электронный ресурс: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462682>]

3. Эффективное речевое общение (базовые компетенции): словарь-справочник / под ред. А. П. Сковородникова. - Красноярск: Изд-во Сибирского федерального университета, 2012. - 882 с. [Электронный ресурс: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=363890>]

Интернет-ресурсы

1. Министерство просвещения Российской Федерации. - Режим доступа: <https://edu.gov.ru/>
2. Официальный сайт группы компаний «Просвещение». – Режим доступа: <https://prosv.ru/>
3. Проблемы современного образования. Научно-информационный журнал. – Режим доступа: <http://www.pmedu.ru/index.php/ru/>
4. Bildwörterbuch. – Режим доступа: <http://www.bildwoerterbuch.com/>
5. Wie man ausspricht german? – Режим доступа: <https://de.howtopronounce.com/german/>
6. Die ganze Welt der Zeitungen. – Режим доступа: <http://www.zeitung.de/>
7. Deutsch lernen/ DW. – Режим доступа: <https://www.dw.com/de/deutsch-lernen/s-2055>

8. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

- * Архиватор 7-Zip, открытое программное обеспечение, бесплатная лицензия, пролонгировано,
- * Антивирус ESET Endpoint Antivirus for Windows, лицензия EAV-0120085134, контракт №260916-ЛД от 12.12.2016 г., действующая лицензия,
- * Операционная система Windows Pro 7 RUS Upgrd OLP NL Acdmc, Open License: 47357816, договор №17-10-оаз ГК от 29.10.2010 г., действующая лицензия,
- * Офисный пакет программ Microsoft Office Pro 2007 OLP NL Academic, договор №09-AE01278350 от 22.10.2009 г., действующая лицензия,
- * Офисный пакет программ Microsoft Office Standard 2010 OLP NL Academic, Open License: 60696830, договор №200712-1Ф от 20.07.2012 г., действующая лицензия,
- * Программа для просмотра файлов формата DjVu WinDjView, открытое программное обеспечение, бесплатная лицензия, пролонгировано,
- * Программа для просмотра файлов формата PDF Adobe Reader XI, открытое программное обеспечение, бесплатная лицензия, пролонгировано,
- * Браузер Google Chrome, открытое программное обеспечение, бесплатная лицензия, пролонгировано.

Лист согласования рабочей программы
учебной дисциплины

Направление подготовки: 45.05.01 Перевод и переводоведение
Профиль: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений
Рабочая программа Практикум по культуре речевого общения второго
иностранного языка
Составитель: А.И. Арсланова – Ульяновск: УлГПУ, 2023.

Программа составлена с учетом федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование, утверждённого Министерством образования и науки Российской Федерации, и в соответствии с учебным планом.

Составители  А.И. Арсланова
(подпись)

Рабочая программа учебной дисциплины (практики) одобрена на заседании кафедры романо-германских языков

"24" мая 2023г., протокол № 9

Заведующий кафедрой

 Ртищева О.А. 24.05.23
личная подпись расшифровка подписи дата

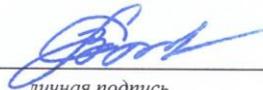
Рабочая программа учебной дисциплины (практики) согласована с библиотекой

Сотрудник библиотеки

 Марсакова Ю.Б. 24.05.23
личная подпись расшифровка подписи дата

Программа рассмотрена и одобрена на заседании ученого совета факультета иностранных языков "24" мая 2023 г., протокол № 7

Председатель ученого совета факультета иностранных языков

 Суслова Э.В. 24.05.23
личная подпись расшифровка подписи дата